

PRECIO DE LA SUSCRIPCIÓN
MADRID: Edición de la mañana... 1 Pta. Mes.
PROVINCIAL Y PORTUGAL... 5 Ptas. Trimestre.
ESPANOL... 15
ULTRAMAR... 15

PRECIO DE LA VENTA
Por mayor... 50 céntimos ejemplar.
Por menor... 30 céntimos ejemplar.
ADMINISTRACIÓN: Factor, 7, MADRID

Madrid Sabado 29 de Setiembre de 1900

Cinco ediciones diarias

COLOCA CAPITALS
únicamente en asuntos de garantía P. Fernández
1.500 PTAS. hasta 75 AL MES
Dinero a quien tenga garantía sólida.
P. Fernández, Intanías, 32. ent. 2.ª. De 10 a 1.

PARA COLEGIALES
RUTRAGEÑO
Véase 4.ª plana.
POLÍTICA AL USO

Ya se sabe de qué depende la convocatoria de las Cortes. No las retrasa otra razón que el no tener redactados los presupuestos generales. El Sr. Silvela declara que cuando estas cuentas estén formadas se procederá a la reunión del Parlamento.

Y estas cuentas no se han formado porque no ha habido gana de hacerlas, pues tiempo sobrante es lo único que ha producido la siesta oficial del verano.

Resulta, pues, lo sabido por todos los incrédulos en la política ministerial, y es que el presupuesto no se aprobará en el año presente y quedará en teoría el plan económico del ministerio.

Servirá tal vez para que el señor Villaverde, a quien cierran el paso a la presidencia del Congreso los defensores de la candidatura del general Azcárraga a la presidencia del Senado, entre los que se cuenta buen golpe de silvelistas caracterizados; servirá, repetimos, el proyecto del presupuesto para que lo combata quien parecía insustituible hacendista entre los ministeriales, quien tomo luego figura de necesario presidente del Congreso y acabará en ex ministro, útil solamente para presidir comisiones de Mensaje en el futuro reinado, pues durante la Regencia se presume que no se repetirán ya los documentos de esta clase, si ha de ser la que va a comenzar la última legislatura de las Cortes actuales.

A esta situación quedará reducido el que fué cuerpo y alma del gobierno durante doce meses, y en pago recibió la notificación carnavalesca de que se le designaba como heredero de una jefatura conservadora por quien todavía no puede convencerse de que la tiene. Esto importa menos al país que al partido ejerciente en el manejo y dirección de los asuntos públicos; pero acusa un nuevo síntoma de inevitable descomposición en las fuerzas políticas que solo mantiene reunidas la posesión del mando.

Se hará, sin embargo, el ofrecimiento al Sr. Pidal de la presidencia del Senado, y se trabajará para que no la acepte. Quien menos ha de estorbar en aquel puesto, es el general Azcárraga, y con tal designación se su-

vizarán las relaciones, que el presupuesto proyectado de la guerra y algo relacionado con una desgracia reciente, pusieron muy asperas entre el ministro de la Guerra y el jefe del gobierno; a costa de la paciencia del marqués de Pozo Rubio.

En estas componendas pasarán algunos días y algún Consejo de ministros en hablar de ellas. Y entretanto se aplazará el examen de los presupuestos parciales, se retrasará necesariamente la aprobación del presupuesto general, no se reunirán las Cortes hasta noviembre, y seguirá vigente el presupuesto del señor Villaverde.

Siempre resultará una ventaja para el Sr. Silvela. Y será la de que no habrá popularidad para presidir cámara que favorezca al autor de los mayores gravámenes que jamás pesaron sobre el contribuyente.

Y se podrá prescindir de su concurso oficial sin que nadie se lamenta por ello.

RECUERDOS TEATRALES
MARIANO FERNÁNDEZ

El verdadero gracioso.—Modelo de economía.—Por derecho propio.—Las exigencias de Mariano.—Su popularidad.—Sus trajes y sus sombreros.—En serio y en broma.—Las morcillas.—A las puertas de la cárcel.

Entre los muchos y valiosos actores con que contaba a mitad de este siglo el teatro español, ninguno tan popular y querido del público matritense como Mariano Fernández. Era el verdadero gracioso de nuestro teatro clásico, sin mezcla de extranjerismo. Su figura, su voz, su modo de ser, su manera de sentir, todo parecía hecho de encargo para la profesión que tuvo la suerte de abrazar; y aun dentro de ella cultivó la especialidad más propia de sus aptitudes.

Ingresó en el Conservatorio de María Cristina casi al mismo tiempo que los hermanos Romea, pero como la posición de su familia no era muy holgada, Mariano dejó la cátedra en cuanto halló ocasión de contratarse. Su carrera artística dio comienzo en el teatro del Príncipe, la temporada de 1834, bajo la dirección del primer actor Sr. García Luna.

Por aquel tiempo los sueldos de los actores no eran tan crecidos como en el día, así es que el novel artista apenas ganaba para vestirse y cubrir sus necesidades. Gracias a que Mariano poseía una cualidad que para sí quisieran muchos: la de ser económico en alto grado. A esta cualidad debió sin duda Fernández la fama de tacaño que gozó en vida, hizo su reputación tan rápidamente, que a los pocos años no se concebía el teatro español sin su personalidad. Cada vez que variaba la empresa del clásico coliseo había, como es natural, diversos pareceres acerca de la formación de compañía, y en los círculos literarios discutíanse los nombres de la dama, del galán, del barba, de la característica... del gracioso no hablaba nadie. Este puesto, por derecho propio, lo ocupaba Mariano.

Además, a una empresa, no estando reunida con sus intereses, se le podía ocurrir prescindir de él, porque Fernán-

dez, con su gracia y popularidad, daba centuplicado en la taquilla el sueldo que ganaba.

Trabajador infatigable y con una salud a toda prueba, jamás se sintió cansado ni rechazó un papel. Todos le parecían buenos y de todos sacaba partido. La única ofensa que podía hacerle a autor era no contar con él en el reparto de su obra. En cuanto a exigencias, no tuvo en su vida artística más que dos: la de que su beneficio se verificase irremisiblemente dentro del último mes del año y la de cobrar aparte las funciones de por la tarde.

La primera era propia de todo perro viejo en materias teatrales, pues la experiencia enseña que los empresarios, por mal que les vaya en el negocio, jamás quiebran antes de las Pascuas de Navidad. La segunda, referente al pago de las funciones que se daban por las tardes, era una exigencia muy justificada. Estas funciones constituían entonces, y constituyen hoy, uno de los ingresos más sanos de las empresas, porque como la compañía no cobra sueldo extraordinario, ni las dependencias tampoco, todo el presupuesto de gastos se reduce al alumbrado y a los derechos de autor.

Como Mariano era el más popular de nuestros actores, su solo nombre puesto en el cartel bastaba para llenar el teatro, y si, con razón, creía tener derecho a percibir una pequeña parte de los beneficios.

El pago de ese sueldo extraordinario, debía hacerse precisamente antes de comenzar la función. Corroborando lo expuesto, cuéntase que en la temporada en que fué empresario y director del teatro del Príncipe D. Pedro Delgado, más de una vez éste, en unión de algún amigo, se entretenía en darle la siguiente bromita: Entraba en su cuarto poco antes de la hora de empezar, habiendo prevenido al contador que retrasase algunos minutos el llevarle el dinero. Mariano se iba vistiendo con mucha calma.

—Ya es tarde —soía decir Delgado, mirando el reloj.

—No, va usted adelantado.—respondía Fernández, sacando el suyo.

Y volvía a ponerse delante del espejo para ensayar la postura del sombrero o retorcer la pintura del rostro.

—¿Podemos empezar, D. Mariano?—preguntaba el segundo apunte desde la puerta, donde aparecía con el ejemplar y la indispensable palmaria en la mano.

—¿Todavía no, estoy acabando de arreglarme.

Pasaban dos ó tres minutos. Se oían en la platea y en las aturas bastantes palmadas. El segundo apunte volvía a presentarse.

—D. Mariano, que el público se impacienta.

—Bien, bien... Dígale usted al pelotero que venga a peinar me esta peuca. Por fin llegaba el contador le entregaba su media onza, sueldo que por entouces ganaba Mariano, se la guardaba en un bolsillo e inmediatamente salía del cuarto gritando: ¡Arriba el telón.

Y dos minutos después, el público regocijado de las tardes festivas, saludaba con nutridos aplausos y sonoras carcajadas a su actor predilecto.

Pocos vamos quedando ya de aquella época. Los dos hijos de Mariano Fernández, Ricardo Calvo, Angel Rodríguez Chaves, Ricardo Orgaz y un servidor de ustedes, anidos por estrechos azos de compañerismo, de afecciones y gustos, y año más, año menos, casi de una edad, formamos un grupo al que diaron en llamar los inseparables. Los tres primeros ya no existen; Chaves, Orgaz y yo,

somos los únicos que quedamos para contar.

Si fuera posible reunir el dinero que Mariano Fernández proporcionaba por entonces a las empresas, representando por las tardes La puta de cabra, El diablo predicador... Los polvos de la madre Celestina y La redoma encantada, se formarían un capital de algunos millones.

Decían los descontentadizos que todo su arte consistía en ponerse trajes ridículos y sacar unos sombreros que llegaron a ser famosos. No es cierto; si lo fuera—como decía muy bien, a raíz de la muerte de Fernández, mi tío y Zamora y Caballero—habría por esos museos de Dios muchos actores cómicos que tendrían tanta reputación como Mariano.

Es claro que en el genero que cultivaba este cabal la caricatura, y él sabía valerse de ese recurso para dar más relieve a los tipos que representaba. Nadie, en estos tiempos ha sabido interpretar como él, los graciosos del teatro antiguo, y esta es una de las mayores dificultades que presenta el arte dramático.

En esos papeles no valen trajes, ni ademanes exagerados, ni costumbres ridiculas. Todo se reduce a decir bien y a comprender el pensamiento del poeta. Mariano lo hacía a la perfección. Y en muchas obras del teatro contemporáneo, cuando los papeles lo requerían, supo mantenerse dentro de los límites de la pura corrección artística. Basta recordar, para pensarse de ello, la veracidad y el colorido con que representó el almogávar Perich de Naciara, en la maravillosa creación de García Gutiérrez, Venganza catalana.

En las obras de brocha gorda y en las comedias de magia antes citadas, era inimitable; cantaba con maia voz, pero con mucha gracia, copias que él mismo componía, y que, si no eran muy literarias, tenían el merito de ser siempre oportunas e insensadas. En esto, como en las libertades que se tomaba con el público, intercalando en sus papeles chistes de su cosecha (morcillas, en lenguaje de bastidores), demostraba su talento. No hay nada más peligroso que esta costumbre, porque con mucha facilidad se traspasan los límites de lo que está dispuesto a consentir y celebrar la concurrencia.

Fernández, que durante cincuenta años estuvo morcillando e improvisando copias sobre asuntos de actualidad, no tuvo más que un solo contratiempo, ocasionado por la política, y aun este no fué con el público, sino con la autoridad.

Representa en el teatro de la Cruz Los polvos de la madre Celestina. Era en los días en que celebrabanse las bodas de doña Isabel II y de su hermana la infanta doña Luisa Fernanda. Sabido es que una gran parte de la opinión llevó muy a mal el enlace de esta última con D. Antonio de Orleans; pues bien, en un pasaje de la comedia de Hartzenduch, ocurriósele a Mariano decir:

«He visto, he visto, he visto a Montpensier comiendo pisto.»

El público aplaudió la irrespetuosa ocurrencia; pero el gobernador la castigó con una multa, y por milagro no fué a dormir aquella noche al Salsadero el bueno de Mariano.

En su Galeria de contem poráneos lo retrató Manuel del Palacio en un soneto, del cual recordamos los ocho primeros versos. Dícan así:

«Es un actor antiguo en esta villa y gana honradamente su dinero; más debiera también ser chorizero, según nuestra tradición a la morcilla.

Fue alguna vez autor de paocilla, improvisando mucho y con salero,

y en efectos de frac y de sombrero jamás tuvo rivales en Castilla.»

Sus compañeros le tenían en escena, porque en más de una ocasión les puso de graves aprietos, no sólo haciéndoles reír con sus salidas originales y chistosas, sino comprometiéndoles a bailar o cantar, a lo cual no todos estaban dispuestos.

Eduardo de Lustrón.

EL COMERCIO EN FRANCIA
POR TELEGRAMA

Paris 27. El Congreso de las Cámaras de Comercio terminó anoche sus sesiones con un gran banquete de despedida en Montlucon.

El Congreso tomó varios acuerdos importantes referentes a las mejoras hídráficas que deben llevarse a cabo cuanto antes para el desenvolvimiento de la riqueza de país.

Al efecto, el Congreso acordó pedir al gobierno la ejecución de trabajos destinados a completar y ampliar la red de navegación interior de Francia, uniendo la cuenca del Loira con la del Garona, ensanchando el canal de Berri, creando grandes pantanos en el curso superior del Cher, haciendo navegable el río Allier, aflente del Loira, estableciendo una vía de navegación en el valle de este último río y construyendo un canal también navegable entre Marsella y Lyon.

De llevarse a cabo tan importantes proyectos, para los cuales se solicita el inmediato concurso del Parlamento, se abaratará en gran manera los medios de transporte en Francia y se facilitará el desarrollo de la agricultura y el comercio.—FABRA.

ESPERANDO EL CONGRESO
HISPANOAMERICANO

Las noticias que con exquisita cortesia facilitan a la prensa las personas empleadas en las oficinas de la Unión Ibero-Americana, sobre el próximo Congreso Hispanoamericano, prometen que éste será un verdadero acontecimiento.

España ha contestado con unánime aprobación a las invitaciones de adhesión al Congreso, que los organizadores han dirigido a todas las provincias.

El Congreso refleja aspiraciones nacionales, y toda la nación tiene fijas en él sus miradas, esperando que los trabajos, las iniciativas, la buena voluntad de quien prepara la gran asamblea de la raza hispanoamericana, sean verdaderamente provechosos para España.

La crisis actual de Cataluña hace pensar instintivamente en aquellas repúblicas latinoamericanas, donde otros pueblos tienen hoy grandes mercados para su exportación. Aquí, desgraciadamente, no hemos acordado muy tarde de nuestros hermanos americanos; aquí nos habíamos olvidado de que allí se había España, de que allí viven grandes colonias españolas...

Es inútil negarlo: nos habíamos olvidado de América, y otros pueblos aprovecharon nuestro olvido.

Durante este tiempo de indiferencia y abandono, no hemos hecho nada en favor de nuestro comercio, y algunos de nuestros productos, como por ejemplo los vinos, han ido bajando, bajando, ante la competencia italiana.

Poco han hecho los comerciantes para facilitar las relaciones comerciales ibero-americanas, casi nada los economistas, nada los gobiernos.

A la Unión Iberoamericana no se podrá nunca negar el honor de haber mantenido vivo el fuego de las relaciones entre España y América, y de haber siempre trabajado, sola y sin ninguna ayuda, en favor de nuestra expansión comercial en aquellas regiones.

Pero fuera de esta sociedad y otros pocos centros comerciales, nadie ha hecho nada para el fomento de nuestro comercio con América. ¿Cómo se conocen aquí los mercados americanos? ¿Qué monografías tenemos sobre las regiones y comarcas de la Argentina, Uruguay, Chile, etc., etc., hasta Méjico? ¿Sabemos que géneros prefiere el americano del Sur? ¿Qué ciudades, qué provincias se prestan más a nuestro comercio? ¿Qué ha hecho el gobierno en favor de nuestros productos? ¿Por qué no se obtienen rebajas de aranceles y de fletes? ¿Tenemos aquí Museos comerciales?

Y las preguntas podrían seguir indefinidamente.

Veán nuestros agricultores, nuestros industriales, nuestros comerciantes, cuántas son las deficiencias de nuestra cultura económica, de nuestros tratados, de nuestros medios de transporte, y comprenderán la enorme labor que está ahora preparando el Congreso Hispanoamericano, y cuán grande debe ser para todos sus organizadores la gratitud de los españoles.

Falta casi todo el elemento necesario para establecer una red de relaciones comerciales con América, y España lo recibirá de manos del Congreso Hispanoamericano.

Aun, pues, y que las comisiones organizadoras trabajan con el entusiasmo y la fe que hasta ahora han demostrado, segura es que esta gran obra, que sigue con el mayor cariño, con el más vivo interés y con la más grande esperanza.

L. Lucchesi.

EN EL AYUNTAMIENTO

Antes de entrar en el orden del día de la sesión celebrada ayer mañana por el Municipio, el alcalde dió cuenta de la muerte del ilustre general Martínez Campos, pidiendo al Ayuntamiento que constase en acta el sentimiento producido por la desgracia que hoy lamenta España entera.

A observaciones del concejal republicano Sr. Noguera, que podían tener algún alcance político, contestó el alcalde en términos muy levantados, que toda España, sin distinción, tenía que asociarse a la pena que siempre produce la pérdida de un soldado, a la patria, que en todas ocasiones tuvo la vida a su disposición, y que lo mismo había servido a republicanos que a monárquicos, defendiendo el orden, la moralidad y la integridad del territorio.

La propuesta fué aprobada por unanimidad. Después de este incidente fueron aprobados casi todos los asuntos sin discusión, a excepción de un dictamen de la comisión de Beneficencia, que, después de un corto debate, fué aprobado en votación nominal por diez votos contra cinco, relativo a la provisión de la vacante de la primera sección farmacéutica del distrito del Centro.

Con objeto de ser nuevamente estudiado por algunos concejales, quedó sobre la Mesa un dictamen de la comisión de Mercados, proponiendo se acepte el

Aun equivocándose, puede usted ser muy sincero, lo cual no impide que usted se equivoque. —Matilde!—dijo Pedro Marullier con voz temblona, siendo la primera vez que se permitía hablarla de tal modo. Va usted a saber en seguida si me equivoco ó si es cierto cuanto digo. Con febril movimiento la llevó al canapé, donde después de haberla obligado a sentarse, se colocó a su lado sin soltarle la mano, que continuaba estrechando inconscientemente. —Berta no me ha amado nunca—prosiguió,—ya se lo he dicho a usted. A falta de afecto, me debía, por lo menos, aprecio como a hombre honrado y laborioso que he sido. —Y que seguirá usted siendo, estoy convencida—le interrumpió Matilde, mirándole fijamente a la cara. —Efectivamente—prosiguió Marullier con seguridad.—Así es que su traición es imperdonable. Me había ocultado un amor anterior a nuestra unión. Si me lo hubiese dicho, yo no me hubiera casado y la hubiese perdonado por su franqueza. Pero no... no me dijo nada entonces de aquel hombre, a quien amaba y por quien era correspondida, y únicamente motivos de interés le impedían casarse con ella. Más tarde, cuando ya estábamos casados, adquirí la convicción de que me engañaba. Me hizo padre ó, mejor dicho, tuvo una hija que lleva mi nombre. Mi posición me ordenaba el silencio. Evité el escándalo, y nada más; pero no perdoné nunca, y aunque todo el mundo cree que nuestro matrimonio es un modelo de ternura y de unión, lo cierto es que no somos nada el uno para el otro. Tengo completa libertad con respecto a ella. Puedo amar a quien me plazca. Puedo vengarme de la que tan indignamente me ha engañado. Puedo abandonarla... si la mujer a quien ahora amo lo exige. En una palabra: si me conviene divorciarme, puedo hacerlo, aunque el amante de Berta ya ha muerto. —¡Ah! ¡ha muerto!—dijo Matilde, haciendo un gran esfuerzo para permanecer serena. —Sí, murió—repitió Marullier, temblando ligeramente.—Y a pesar de todo, es probable que una separación no asustase a la mujer que me odia tanto como yo la desprecio. Si yo la propongo una posición material aceptable, se prestará gustosa al cumpli-

miento de mi proyecto. Además, si se negase a ello, tengo contra ella armas tales, que no podría demostrar su inocencia ante la justicia, y el divorcio se fallaría en mi favor. Ahora bien: he aquí lo que tengo que decir a usted, Matilde. Ha amado usted a un hombre, del cual no puede ser la esposa; quizás le ame usted aun; pues bien, es preciso arrancar de su corazón ese amor, porque es casi imposible que la unión de sus almas se verifique. La vida miserable que usted lleva, no la conviene, de usted depende el escoger entre una fidelidad eterna é inútil, aguardar a un desgraciado cuya existencia no podrá nunca unirse a la de usted, y una posición segura, honrada, conmigo. Mi nombre tiene la ventaja de permanecer intacto; en cuanto a mi fortuna es... —¿Considerable? —Suficiente—prosiguió después de titubear un segundo. La joven no dejó de notarlo. —La fortuna tiene poco valor para mí. Yo solo tengo deseos de tranquilidad, y sobre todo, de consideración. —Nadie negará el respeto a la mujer que lleve mi nombre—declaró Marullier con altivez. Ya ve usted lo que la ofrezco; no la pido en cambio a que sienta por mí una pasión igual a la que yo siento por usted, pero cuando la comparo a usted con la miserable a quien maldigo, la encuentro a usted tan leal, tan recta, tan encantadoramente pura, que sin ninguna clase de temor podría mi dicha en sus manos si consintiese usted en pertenecerme. —Sean cuales fueren los motivos que os obliguen a tratar de este modo a la señora Marullier, yo no debo olvidar la bondad con que me acogió cuando estaba sin recursos. —Su bondad juega parejas con su virtud y más que agradecimiento, debía usted sentir gran resentimiento contra ella, si no fuese usted tan perfectamente buena. Más de una vez he sorprendido en sus hermosos ojos de usted, lágrimas causadas por las humillaciones que incansablemente la hacía sufrir esa malvada criatura. Con demasiada frecuencia he tenido que impedir que se mostrase demasiado cruel. —Estaba ganando el pan en su casa. —¡Ay! Bien caro se lo ha hecho pagar. Al ver sufrir a usted tan valerosamente, le

de una manera evasiva, sin prestar demasiada atención a lo que su mujer le decía. Sin embargo, Berta prosiguió diciendo: —Si quieres, monina mía, te llevaremos esta noche al Chatelet, donde hacen una función de magia muy bonita. La niña palmoteó alegremente. Al ver que Marullier, completamente aborrito en sus pensamientos nada decía, le llamó la atención. —¿Oyes, amigo mío?—le dijo levantando la voz para obligarle a que la escuchara.—¿Has oído lo que acabo de prometer a la niña? Yo prometo, pero tú has de cumplir. Es preciso que envíes al Chatelet por un palco, para que vayamos los cuatro esta noche. —Sí, sí, lo he oído; es cierto, sí, iremos los cuatro. Se veía ya en el teatro, y mientras que su mujer y la niña sentadas en la delantera del palco, la niña atenta a cuanto ocurría en la escena y la madre encantada de ver a su hija tan divertida; él en segunda fila, casi en la sombra, sentado al lado de Matilde, hablándola con libertad a media voz... ¡Oh! ¡que noche tan agradable y tan deliciosa pasaría! No se acordaba de la amiga de su hijo, para la cual en la mente de Berta estaba reservado el cuarto asiento. Las dos niñas sentadas ó apoyadas en el antepecho y ella y su marido en segunda fila. —Con eso se distraerá usted un poco, señorita—murmuró. Berta intervino en seguida. —Pedro, te olvidas de que los palcos sólo tienen cuatro asientos, y que por lo tanto, nos será imposible llevar a la señorita Matilde. Desilusionado por completo, iba a proponer el dejar su puesto a la actriz, cuando de pronto cambió de idea. Un plan acababa de nacer repentinamente en su mente. No tuvo que disculparse con la joven, porque Matilde dijo inmediatamente: —Señora, no lo sienta usted por mí. Hasta que no transcurra mucho tiempo, he prometido no volver al teatro. —Me alegro—dijo malignamente Berta.—Comprendo además, señorita, que le ha de ser a usted muy penoso presentarse en un sitio donde correría usted la suerte de hallarse con alguna de las antiguas relaciones

que ha perdido, sobre todo después del cambio sufrido en su posición. Matilde, habituada hasta la resignación a tan crueles indirectas, se calló, como de costumbre, y Marullier, muy preocupado en la labor de su proyecto, no protestó como solía hacerlo algunas veces. Después de comer, salió con su mujer y las dos niñas para ir al Chatelet. No había terminado aún el primer acto cuando, desabrochándose el chaleco, exclamó de repente: —Me ahogo en este palco; no lo puedo resistir. Berta, correcta como siempre, pero sin apresuramiento, se volvió a su marido y le dijo: —Ya que tienes tanto calor, ¿quieres que vayamos al foyer a pasearnos un rato? Estaremos de vuelta dentro de pocos minutos. —No; me encuentro muy mal aquí, y si vuelvo me ocurrirá lo mismo. Además, estoy cansado y nervioso; la luz y la música me molestan esta noche. Lo mejor sería irme a casa a descansar. —Como quieras, amigo mío. ¿Crees necesario que te acompañe? —No, si no es nada. Tengo la seguridad de ponerme bien en cuanto salga de aquí. No tengo necesidad de ningún cuidado particular, y además, si tú te vienes, sería preciso llevarnos a las niñas, y están tan divertidas, que sería una verdadera lástima. —Tienes razón; mas poco importaría. Prométeme, si te encuentras peor, envíame aviso. —Te lo prometo. En el momento de salir, volvió a recordarle su deseo. —No te olvides de lo que te he encargado. Si mi presencia es necesaria a tu lado, envíame al aya, me sustituirá al lado de las niñas, y de este modo no dejarán de divertirse. —Sí... sí... comprendido—balbuceó Marullier. A los pocos segundos salía del palco contentísimo. Bajó la escalera del teatro con rapidez y montó en un coche, que le condujo a galope a su casa. Marullier temblaba al introducir la llave en la cerradura de la puerta. Si Matilde, aprovechando su libertad, hubiese salido, ó sí, como era lo más probable,

concierto por el arbitrio sobre derechos que, en sustitución de los de mercado y romana, se cobran en los felatos...

DESDE CABRA

27 de setiembre. Bien puede estar satisfecho el alcalde D. Francisco Luna Salamanca, del resultado de los festejos celebrados con motivo de la feria de ganados...

Toda la cosecha de la uva de todos los pueblos del partido ha quedado destruida. Algunos pueblos han quedado totalmente arruinados.—El CORRESPONSAL.

CRÓNICA DE TRIBUNALES

28 de setiembre. El día 2 de setiembre del pasado año venían en dirección a Madrid, por el camino del Puente de Toledo, Manuel Varela, Eustasio Lorrio y José Antonio Pérez...

y de San Sebastián a Roma, los marqueses de Casa Torre.

DE SAN SEBASTIÁN

Mañana saldrá para Madrid dicho ministro conservador. Este no ha perdido el tiempo durante el verano. Ha terminado sus comentarios a la ley de aguas...

Sr. Silvea y admitida por la opinión como de absoluta necesidad.

LOS ESTRENOS

COMICO LA CELOSA. Por lo visto llevan traza de no terminar nunca las sensiblerías chulescas. Desde que Ricardo de la Vega ideó el personaje de Julián en La verben de la Palma...

tales condiciones y mucho más de noche por la costa cantábrica.

ECOS DE PROVINCIAS

Asesinato.—Tres detenidos. Zaragoza 28, 12 t. En el pueblo de Ateca se ha cometido un asesinato en la persona de Manuel Estrella, pastor de oficio...

Lord Methuen se halla actualmente al oeste de Kleisrdorp, donde el general Hart ha batido, haciéndole muchas bajas...

LOS BOERS

El raid Jameson. Londres 28, 4'25 t. Sir William Harcourt ha declarado, en un discurso pronunciado ayer, que la famosa incursión de Jameson en el Transvaal fue un crimen...

INUNDACIONES. Gran temporal.—Línea cortada. Cosechas destruidas. Cuenca 28, 1'50 t. Según las noticias recibidas de diversas partes de la provincia, se ha desencadenado un terrible temporal en toda la provincia de Cuenca...

MERCADO DE METALES. POR TELEGRAMA. (DE NUESTRO CORRESPONSAL PARTICULAR). Londres 28, 5'10 t. Cobre, 72 2/9 1/16 Tonel. Pesado. Plomo, 17 2/8 Tonel. Firme. Zinc, 19 2/18 Tonel. Sostenido. Hierro, 66 Chels., 1 pen. Toal. Calma. Plata fina, 31 Pen. 1/2 onza. Firme.

Manifestaciones de Dato. El señor ministro de la Gobernación nos ha dicho que la inauguración del fuerte de Guadalupe se hará sin ostentación ni aparato alguno en atención a que aún no está arrojado. Dicho fuerte no es más que parte de un plan de defensas que está por realizar. El nuevo fuerte estará defendido por el de San Felipe. El Sr. Dato ha añadido que la Reina no asistirá a la inauguración, ni vendrá tampoco con este objeto el general Azcárraga.

El retraso de los trenes. El primer expreso ha salido hoy de Irún con una hora de retraso por el pretexto de la correspondencia que viene de Francia. Los pasajeros que van a Bilbao no hallan combinación al llegar a Zúmarra y tienen que sufrir la molestia de pasar allí la noche. Lo mismo ocurre a los demás viajeros que necesitan empalmar con los trenes de otras líneas.

Un armisticio. Londres 28, 7'35 t. Telegrafían de Pretoria con fecha 27: El general Paget ha concedido, al comandante boer Erasmus, un armisticio de cinco días para que este último pueda cerciorarse, enviando una delegación a Komatipoort, si es verdad que se ha dispersado el ejército boer...

Mal efecto. Barcelona 28, 6'12 t. Entre los productores catalanes ha...

se hubiera retirado a su cuarto, todo su plan se hubiese desvanecido. En el primer caso, podía esperar antes de que se terminase la función en el teatro, la hablaría y la joven le escucharía algunos instantes... solicitaría una entrevista más larga, y de este modo sería una partida aplazada.

La emoción le hacía respirar trabajosamente. Gruesas gotas de un sudor frío brotaban de su frente; su palidez habitual se había aumentado y su voz salía ahogada de sus temblorosos labios.

Hago el caso que merece un sentimiento que me está prohibido compartir. Le repito a usted que no debo, que no quiero verme expuesta a oír un lenguaje semejante en esta casa.

Hablaba con una voz que la emoción hacía tan sincera como calurosa. El desprecio que sentía por su mujer era tan real, como verdadero el amor profundo e invencible que sentía por Matilde.

—¡Ah! ¡Cuán equivocado estaba el desgraciado al imaginarse que si la joven le escuchaba era porque sentía cierta simpatía por él!

—No, no; ¿para qué sirve mentir? He venido aquí porque creía encontrarla a usted sola, porque al fin quería hablarla.



La muerte del general Martínez Campos es la actualidad más palpitante de la semana...

Antes de dicha carrera verificóse una pedestre que fue ganada por Dejean...

Henry y Berthier, en 6 horas 4 minutos 32 segundos 2/5...

ser á cual más encantadora; es más, un entusiasta de ellas, uno que está en el secreto...

palabras, palabras... ó si es hombre de palabra...

Así es que entre el ruido de tales colgantes y el frou-frou de las faldas...

NOTAS DE SPORT

CICLISMO

A título de curiosidad voy á dar á conocer á los lectores las candidaturas...

El domingo, en el velódromo del Parc des Princes, se verificó una nueva carrera...

Jacquelin ha vuelto á conseguir una victoria (ya era hora) ganando el Grand Prix de Lille...

ATLETISMO

Mañana 29 se abrirá en el Casino Grétry, de Lieja, un gran campeonato internacional de lucha...

CARRERAS DE CABALLOS

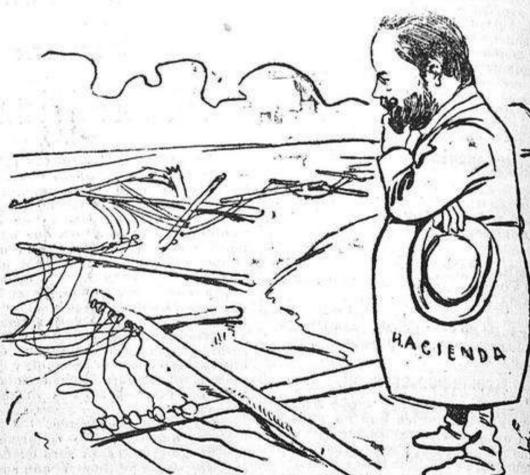
El día 30 del presente mes se verificarán en Granada carreras de caballos y cintas...

PERIFOLLOS

Dicen que las próximas modas van á ser á cual más encantadoras...

PERFIL CÓMICO

ALLENDESALAZAR Y LOS CUARTOS



—Yo no sé de donde voy á sacar dinero para cumplir con tanta genta como me la pide...

Se reciben suscripciones y anuncios

EN NUESTRA SUCURSAL PUERTA DEL SOL, NÚM. 1.

ESPECTÁCULOS PARA EL DÍA 29

COMEDIA.—8 1/2.—1.º de abono.—(Inauguración). Don Tomás y La reina. PARISH.—9.—(Inauguración). La tempestad. MODERNO.—9.— Los sobrinos del capitán Grant. ZARZUELA.—8 3/4.— El maestro de obras. La balada de la luz. El caso primero. La templanca. APOLO.—8 3/4.— María de los Angeles. El chateau blanco. El barquillero. ESLAVA.—8 3/4.— Viaje de instrucción. El escalo. La alegría de la huerta. El fondo del bañi. COMICO.—8 3/4.— Al agua, patos! La tonta de capriote (reprise). Cambios naturales. La cejosa. ROMERA.—8 3/4.— Charivari. Los carboneros. ¡Al agua, patos! Tolueta la no fa! PANORAMA IMPERIAL.—(Carrera de San Jerónimo, 14, entresuelo).—De cuatro de la tarde a once y media de la noche. Cuarta colección de la Exposición Universal de París. CARRUSEL MECANICO.—(Junto al Dos de Mayo). Funciona todos los días desde las cuatro de la tarde. Precio 20 céntimos.—Grandes regalos á los niños. BOLETIN religioso del día 29.— Santos del día 29 de setiembre. La Dedicación de San Miguel. Santos Fraterno, Eutiquio y Plauto, mártires, y San Quiriquo, anacoreta. Sale el sol á las 8 5/8, se pone á las 5 3/8. Cuitos para el día 29.— Se gana el jubileo de Cuarenta Horas en las monjas de San Juan de Alarcón, donde termina la novena á Nuestra Señora de las Mercedes...

Clases pasivas

Los individuos que tienen consignado el pago de sus haberes en la pagaduría de la Dirección, pueden presentarse á percibir la mensualidad corriente desde las doce de la mañana á las cuatro de la tarde, en los días y por el orden que á continuación se expresan: Día 1.º de octubre. Tenientes y alfereses. Marina. Tropa. Cesantes. Exclaustrados. Secuestros. Remuneratorios, que perciben sus haberes en las nóminas de la Península. Montepío militar y Montepío civil, jubilados y cesantes que perciben sus haberes por las nóminas provisionales de Ultramar. Día 2.º—Coroneles. Tenientes coroneles. Comandantes. Plana mayor de jefes. Capitanes. Montepío civil, letras A á la D, que perciben sus haberes en las nóminas de la Península. Montepío militar, de la A á la E. Montepío civil, de la E á la L, que perciben sus haberes en las nóminas de la Península. Coroneles y tenientes coroneles que perciben por las provisionales de Ultramar. Día 3.º—Montepío militar, de la A á la E. Montepío civil, de la E á la L, que perciben sus haberes en las nóminas de la Península. Comandantes y tenientes coroneles que perciben por las provisionales de Ultramar. Día 4.º—Montepío militar, de la E á la L. Montepío civil, de la M á la Q, que perciben sus haberes en las nóminas de la Península. Comandantes y tenientes coroneles que perciben por las provisionales de Ultramar. Día 5.º—Montepío militar, de la M á la Q. Montepío civil, de la R á la Z, que perciben sus haberes en las nóminas de la Península. Capitanes que perciben por las provisionales de Ultramar. Día 6.º—Montepío militar, de la R á la Z. Jubilados que perciben sus haberes por las nóminas de la Península. Plana mayor de jefes, tenientes, alfereses, marina y tropa que perciben por las provisionales de Ultramar. Día 7.º (de nueve á doce de la mañana).—Cruces. Nota. En los días 8 y 9 se verificará el pago de las nóminas de haberes de altas, supervivencias, residentes en el extranjero y de todas las nóminas sin distinción, y el 10 las retenciones. GOBIERNO MILITAR Orden de la plaza para el día 29 de setiembre. Parada: Madrid: Primeros de Covadonga y segundo de San Fernando. Guardia de Real Palacio: Madrid. Jefe de día: Señor comandante del 3.º Montado, D. Ricardo Morata. Imaginaria: Señor comandante de la Reina, don José Cavalcanti. Visita de Hospital: Pavia, segundo capitán. Reconocimiento de provisionales: 3.º Montado, primer capitán. Vigilancia para la primera y segunda zona á los órdenes del señor jefe de día: Tercero y cuarto capitán de Gerfinaola. SOLA Instalador electricista. Instalaciones de timbre. Dos de Mayo, 5, Teléfono 3.401. D. E. Fernández, Madrid. FRITSCH, AFINADOR, COMPRO planes. Mayor, 17, Barar. PARA CASA DE LOS PADRES, leche fresca. Echegaray, 17, portería. SE VENDE O ALQUILA FINCA con diferentes hoteles, terrenos, Informes, Alcalá, 45. SE NECESITA PARA INDUSTRIA de planta baja un hotel con cobertizo ó cochera y agua, en los barrios de Salamanca, Chamberí, 6 calle de Almagro y Arenaleros. Arizo, Lista de Correos, 6644, 2374.

ANIVERSARIO DE LOS EXCMOS. SEÑORES MARQUES DE SOFRAGA Y DUQUE DE LA ROCA

que fallecieron: el señor marqués en 22 de diciembre de 1875, y el señor duque en 30 de setiembre de 1891. R. I. P.

ACADEMIA DE ADUANAS POR el cuerpo de los Funcionarios, 2.º, Madrid.

SE ALQUILA RICO Y ELEGANTE Hotel, 34 habitaciones en sótano, bajo y 1.º, agua, electricidad, teléfono, etc., contiguo á la Castellana. Razon: Quintanilla, CABAÑERO DE GRACIA, 15, TENDA.

CALENTURAS cuarentenas ó cotidianas, se curan rápidamente con las almohadillas de RIZAZ.—Cajas de 80 y 40 pildoras, 5 y 3 pesetas. Farmacia de Pérez Negro, Madrid, RDA, 14, y principales de provincias.

EL 1900 SOLTEROS, CASADOS Y VIUDOS

HOTEL SE VENDE en lo más sano de Madrid, en 62,000 pesetas. 15 habitaciones, jardín, marquetado, patio, luz eléctrica, agua y azotes. Razon, en la portería de la calle de Mendicabál, 66.

SE VENDE UN GRAN CUADRO de Animas. Duque de Rivas, 3.

PAGO A ALTOS PRECIOS MUEBLES, pianos, cajas fonos, monturas y armario de tres lunas, sin muebles, 24, tienda.

ALMONEDA GRAN MORILLARío casa. Marques de Cubas, 8 (antes Turco).

MUEBLES Y TAPICERIA. BUENA construcción. No hay quien venda más barato. Carmen, 14.

DINERO Los antiguos dependientes de la Carrera de San Jerónimo, 32, y Clavel, 6, dan todo su valor por papeletas del Monte, alhajas, ropas, pianos, encajes y escarpas. 2.º, paral.

ESPASO TIENDA DE VINOS Y aguardientes. Razon, San Lucas, 5, segundo derecha.

PARA 1.º Y 2.º CABALLEROS LUJO gabinete y habit. c. ó sin, toda comodidad. Corred. Baja 4, 2.º.

LA SOCIEDAD GENERAL de Salchicheros, de esta corte, ha acordado cerrar sus establecimientos á su país. Montera, 7, pral. los á las ocho de la noche, desde el 1.º de octubre al 30 de setiembre, y las nueve de la noche, lo que se comunica al público para su conocimiento.

ABON CATERINEU, ARAVACA y Fuenaral. Palma Alta, 11.

FABRICA DE MATERIALES PARA CONSTRUCCION A precios económicos se sirven pedidos de toda clase de materiales puestos en obra en esta corte, ó sobre vagón en Sigüenza. Grandes existencias y fabricación continua. Para los pedidos dirigirse á las oficinas situadas en la calle de MONTALBAN, número 7, entresuelo izquierda.

LA PROVEEDORA PRESTAMOS A COMERCIANTES E INDUSTRIALES MÓDICO INTERES. FACIL PAGO No cobramos comisión ni gastos. Pagando antes del plazo onvenido devolvemos los intereses correspondientes. INFANTAS, 23, 1.º.

PALACIO DE VENTAS DE MUEBLES Actualmente la Casa de moda en Madrid

En esta renombrada casa existe lo que la elegancia dicta para el otoño y el invierno. Preciosas novedades en colgaduras, portiera, para ventos, alfombras y sillerías. Numerosos objetos decorativos de celebrado primor. Precios fijos. Baratura incomparable. De siete á la mañana á ocho y media de la noche. UNICO ESTABLECIMIENTO DE EMANUEL Y SANTIAGO LEGANITOS, 37 TELEFONO 3.142

COLLEGE FRANCAIS DE DEMOISELLES Subvencionado por l'Alliance française Los nuevos cursos empezarán en 1.º de octubre. Cursos especiales de inglés. POZOS, 1.

INGENIEROS DE MINAS Y MONTES ACADEMIA PALACIOS 22, - MAYOR, - 22, - MADRID La correspondencia al Director, D. R. Palacios Ingeniero de Minas.

INSTITUCION FILOLOGICA del Dr. E. Soms y Casteln, Catedrático de la Universidad Central. Francés, Inglés, Alemán, Italiano, Portugués. Calle Jacometrezo, 23, 2.º.

COLLEGE DE LA SOCIETE FRANCAISE Los nuevos cursos de 1.º y 2.º enseñanza francesa y los cursos especiales de francés y de inglés para adultos empezarán el 1.º de octubre. Pídanse reglamentos.—CALLE DE SAN MIGUEL, 3.

ACADEMIA DE MAZAS VALVERDE, 22, 1.º Y 2.º, MADRID Preparación para el ingreso en las Escuelas de Ingenieros de Caminos, Minas, Monte, Agrónomos, Industriales y de Arquitectura. Clases separadas para cada preparación. Internos, medio-internos y externos. La correspondencia al director, Alejandro de Mazas.

SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA DE BARCELONA A partir del mes de noviembre quedan organizados en la siguiente forma Dos expediciones mensuales á Cuba y Méjico, una del Norte y otra del Mediterráneo. Una expedición mensual á Centro América. Una expedición mensual al Río de la Plata. Una expedición mensual al Brasil con prolongación al Pacífico. Trece expediciones anuales á Filipinas. Una expedición mensual á Canarias. Seis expediciones anuales á Fernando Póo. 156 expediciones anuales entre Cádiz y Tánger con prolongación á Algeciras y Gibraltar. Las fechas y escalas se anunciarán oportunamente. Para más informes, acúdate á los Agentes de la Compañía.

ACADEMIA PREPARATORIA DE AGUILAR, GONZÁLEZ Y SÁNCHEZ CUERVO Exp. profesores de Caminos.—Calle de Jacometrezo, 17, 2.º Madrid

LA SEÑORA DOÑA MARÍA DE LOS DOLORES VALLANT Y UZTARIZ DE CREUS FALLECIO EN FEYDEY SUE LEYSIN (SUIZA) EL DÍA 29 DE AGOSTO DEL PRESENTE AÑO DE 1900 R. I. P.

Su viudo D. José María Creus; sus hijos D. Carlos y D. Gonzalo; su madre la Excmo. Sra. Condesa de Reparaz; su abuela D.ª Sixta Bravo, viuda de Uztariz; sus hermanos los Excmos. Sres. Marqués de la Cardenería de Yrayabaz, Condesa de Vaimaseda y D.ª Irene Vallant de Semprun; su madre política la Excmo. Sra. D.ª Josefa de Anduaga, viuda de Creus; su padre político el Excmo. Sr. Conde de Reparaz; su abuela política la Excmo. Sra. D.ª Juana G. viuda de Creus; hermana y hermanas políticas, tíos, primos y demás parientes, ruegan á sus amigos se sirvan encomendarla á Dios y asistir al funeral que por el eterno descanso del alma de la finada se celebrará mañana sábado 29, á las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial de San Sebastián.

Todas las misas que se celebren en dicho día en las iglesias de la Concepción, San Ignacio, San José, Jesús Nazareno, los Financeros y Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, y el 30 en la difunta. No se reparten esquelas. El duelo se desfilde en la iglesia.

FINCAS OFICINA DE COMARCAS para venta de fincas rústicas y urbanas y solares en Madrid y provincias á pagar al contado y á plazos. Gaceta de Obras Públicas, Puerta del Sol, 9, 3.º de 9 á 4 1/2.

PRESTAMOS Unica casa que paga bien las alhajas y papeletas del Monte de Piedad interés módico. Clavel, 6.

AGUA DE COLONIA medicinal de Sanchos Ocaña. El producto de taceror por excelencia. Es altamente higiénico y de aroma gratísimo; fortifica la vista con ninguna y es muy saludable para la piel. Es sin duda alguna la mejor y más á propósito para el lavado. Frascos de 1, 1/2, 3 y 6 plias. Litro 6 plias. Atocha, 35, farmacia

ALMONEDA DE UN RICO MOBILIARIO y piano de familia extranjera que, terminados sus asuntos, marcha á su país. Montera, 7, pral. los á las ocho de la noche, desde el 1.º de octubre al 30 de setiembre, y las nueve de la noche, lo que se comunica al público para su conocimiento.

AL 10 POR 100 EN 11 MESES DINERO POR ALHAJAS fácil pago.—Alta tasación. Por papeletas del Monte se anasta el 50 por 100. 12, FUENCARRAL, 12

SE VENDE ó arrienda una vastísima finca, con más de 15.000 metros cuadrados de superficie; de ellos más de 8.000 cubiertos por edificios de gran solidez y capacidad, construidos ad hoc para funcionamiento de maquinaria; sitios especiales para instalación de calderas de vapor; pabellones para oficinas y viviendas; cuartos para obreros; amplios patios; cocheras, cuartos y cuanto pueda ser necesario para la explotación cómoda de toda industria, por importante que sea. Apartadero en la línea férrea de circunvalación de Madrid. Pozos de aguas claras, además de tubería de grueso calibre, que conduce á la finca abundante caudal del canal de Isabel II. Toda la finca está cerrada por muro de ladrillo y tiene buen número de entradas independientes para oficinas, viviendas talleres y carros. Para visitarla, adquirir más noticias y tratar, diríjanse á la CONTADURIA de este periódico, todos los días laborables de nueve á una de la mañana y de dos á cinco de la tarde.

PARA COLEGIALES Traje, gaban y gorra de uniforme para los COLEGIOS DE ESPAÑA, en 130 pesetas. Las mismas prendas para el COLEGIO DE CHAMARTIN, en 125 pesetas. Para el Colegio de LEON XIII, traje de uniforme, en 60 pesetas (traje pequeño). Nota.—Para mayor garantía de los interesados, en esta Sastretería se halla expuesta como modelo un uniforme de cada Colegio, donde pueden apreciar la bondad del género, galones y bordados, como también la esmerada confección y los magníficos forros de lana que esta casa tiene costumbre de aplicar á todos los uniformes. A. BUTRAGUENO.—2, CLAVEL, 2

ACADEMIA CIVICO MILITAR MADRID. MAYOR, 63 Esta abierta la admisión de alumnos Para estudios de la Facultad de Derecho Carreras militares y de Marina Ingeniería civil en todos sus ramos Ferito electricista esp.º y Ingeniero belga Pídanse detalles para conocer la perfecta organización del establecimiento, sus brillantes resultados y los respetables profesores que dirigen y explican los diferentes estudios. (Recorte este aviso quien desee utilizarlo, porque no se repite).

LOS SRES. ANUNCIANTES que deseen hacer propaganda en los periódicos de Madrid, provincias y extranjeros, deben pedir Tarifas á la AGENCIA CORTÉS que ofrece combinaciones de publicidad verdaderamente extraordinarias. Se admiten esquelas de funeral 23, DESENGAÑO, 23.

LAS ENFERMEDADES del estómago tratadas por los agentes físicos. Esta obra, que ha merecido los elogios de toda la prensa de Madrid, es un acabado estudio de los agentes físicos y de sus aplicaciones terapéuticas, estudio inspirado en el criterio y en los últimos progresos de la ciencia moderna, expuestos en los Congresos de Medicina y de Electrología de París. 56 trata, pues, de una obra de verdadera actualidad y de tanto interés científico como de utilidad para el enfermo. Se halla de venta en las principales librerías. al precio de 1,50 pesetas.

ELEGANTES TRAJES para señoras y niños SE CONFECCIONAN. PRONTITUD EN LOS ENCARGOS Y PRECIOS MÓDICOS Pagando pequeña mensualidad, se enseña el corte y confección á la señora ó señorita que tenga gusto en aprender ó necesite ejercerlo para fuera de su casa; advirtiéndole que no se le manda nada del obrador ni salen á la calle. También se reciben señoras ó señoritas que quieran hacerse una prenda bajo la dirección de la maestra. Se dan lecciones sueltas y á domicilio. Se venden patrones. Se reciben encargos para provincias mandando carta á la directora y sello para la contestación. GRAN TALLER DE MODAS CUESTA DE SANTO DOMINGO, 6, 2.º DCHA. ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCION Atocha, 161 y Paseo del Prado, 44. TELEFONO 198. En estos almacenes encontrarán los señores propietarios y constructores, á precios de fábrica, cuantos materiales de construcción deseen. Especialidad en cementos PORTLAND y demás materiales hidráulicos. OPOSICIONES A LA TABACALERA Preparación completa. MADRIZ, 25 (antes Groot).

PÍLDORAS SALUDABLES de V. Muñoz. Unicas reguladoras de las funciones digestivas. Laxantes y purgantes. Tan fáciles y conexas. Desahogan las vías biliares hepáticas. Combaten el estreñimiento. Despejan la inteligencia.—Venta: Traduzcar, 30, botica, quien envía por correo al mismo precio, y en las de las calles de León, 18; Infantería, 26; San Bernardo, 41; Desengaño, 16; Sacramento, 10; S. Bartolomé, Uriach y compañía.